



CBPCIP
中国北京知识产权保护产业联盟

ACRES OF DIAMONDS

钻石的故事

一个流传200年不可思议的财富秘密故事



【美】胡塞尔·康威尔 著 王小青 译

北京联合出版公司

ACRES OF DIAMONDS 钻石的故事

[美]胡塞尔·康威尔 著
王小青 译

北京联合出版公司

图书在版编目(CIP)数据

钻石的故事 / (美) 康威尔著; 王小青译. —北京:
北京联合出版公司, 2011.6

ISBN 978-7-5502-0272-6

I. ①钻… II. ①康… ②王… III. ①成功心理—通俗读物 IV. ①B848.4-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第123528号

钻石的故事

作者: (美) 胡塞尔·康威尔

选题策划: 北京磨铁图书有限公司

责任编辑: 咎亚会

封面设计: 刘晓晖

版式设计: 刘碧微

责任校对: 黄冠

北京联合出版公司出版

(北京市朝阳区安华西里一区13号2层 100011)

三河市延风印装厂印刷 新华书店经销

字数105千字 880毫米×1230毫米 1/32 印张6

2011年7月第1版 2011年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-0272-6

定价: 25.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换。

电话: 010-82069000

目录
CONTENTS

序言 / 001

自序 / 005

钻石的故事 / 007

人人都应该致富 / 023

机会就在你身边 / 031

你需要的不是资本，而是常识 / 036

你的财富在别人的需求里 / 042

真正的伟人都是些平凡的普通人 / 053

 目录
CONTENTS

康威尔的传奇人生 / 071

宝剑的故事 / 071

从莱克星顿起步 / 084

57美分的故事 / 096

雄辩的演说家和牧师 / 102

激励人心的才能 / 114

千百万听众 / 125

坦普尔大学的创建过程 / 142

神奇的工作效率 / 156

关于《钻石的故事》 / 167

演讲生涯50年 / 177

序言

胡塞尔·康威尔^[1]的演讲《钻石的故事》早已传遍了美国的大地，然而人们的喜爱却使它愈加珍贵，时间也使它愈加芳醇。这篇演说辞这次由慧眼识宝的人再次印制成书^[2]，必将会传到千千万万正在寻求富裕之路的人们手中。

这篇演说辞宛如一件由粒粒宝石连缀而成的艺术精品，除此之外，本书还附有一部颇有趣味的小传，讲述了这位“珠宝

[1] 胡塞尔·康威尔（Russell H.Conwell，1843~1925），美国传奇人物，美国最伟大的演说家，因为演讲《钻石的故事》6000多次而闻名于世。他在南北战争时期曾担任北方联邦军军官，战后当过律师、记者、作家、社会活动家等，后来长期担任基督教浸礼会牧师，他还是坦普尔大学的创建者，并创办领导着两所医院，很多年他一直身兼数职。他被认为是美国历史上最伟大的人之一，多位美国总统把他作为美国青年和成功者最应该学习的榜样。康威尔演讲《钻石的故事》历经50多年，演讲过6000多次，创造了400多万美元的收入（大约相当于2004年的1.45亿美元）。康威尔博士利用这篇演讲的收入，创建了坦普尔大学，并资助上千名学生完成大学学业。在这些学生当中，有很多人受到了该演讲的鼓舞，找到了自己的“钻石宝地”，从而成为了美国的成功人士。

[2] 这篇演说辞1890年曾由费城一家出版公司出版过。

大师”毕生的杰出成就。它通过展现一个人在生命中的一天内可以有何作为、一个个体生命对于这个世界具有何等价值，鲜明生动地说明了一个人可能拥有的最为强大的力量。

作为胡塞尔·康威尔在费城^[1]30年来的邻居和密友，我可以很坦然地说：康威尔不仅是宾夕法尼亚州的第一公民，而且是宾夕法尼亚州700万人民的“老大哥”，他伟岸的身影在这里必定会受到人们的瞩目和钦敬。

《新约》寓言中有这样一句动人的话：“你们若有信心像一粒芥菜种，就是对这座山说‘你从这边挪到那边’，它也必挪去，并且你们从此没有一件不能做的事了。”^[2]在康威尔职业生涯的初期，他就在市政工程理事会的工作中令人信服地见证了这句话所蕴含的真理性。

康威尔做过学生、教师、律师、牧师，他是组织者、领导者、思想家、作家、演说家、教育家、外交家，无论干哪一行，他都给自己的城市，自己的国家，自己生活的时代留下了独特的印记。人都会消亡，然而，他曾经做过的有益于世人的一切却会在他身后永远留存。

他的思想、他的理想、他的热情曾经激励过千万人的生

[1] 费城全称为费拉德尔菲亚（Philadelphia），位于宾夕法尼亚州东南部，是美国第四大城市。它是美国最古老、最具历史意义的城市，曾是美国首都（1801年迁往华盛顿），在美国历史上具有非常重要的地位。

[2] 这句话出自《圣经·新约》马太福音17：20。

命，这样一本洋溢着大师生命激情和活力的书，正是每一位年轻人所向往珍爱的。

其同仁

约翰·沃纳梅克^[1]

1915年

[1] 约翰·沃纳梅克（John Wanamaker, 1838~1922），美国商人、宗教领袖，出生于费城，被认为是现代广告业之父和营销学开创者之一。

自序

朋友们：

我这篇演说辞曾经在很多场合演讲过。我到一些市镇去演讲，总是尽量早点到达，这样就会有时间见见那里的邮政局长、理发师、旅店老板、学校校长，以及教堂牧师等人；在这之后，我会再到工厂和商店去，和那里的人们聊聊天，了解一下当地的状况、过去的历史、现在的机遇，以及曾经的失败——每个城镇都有没办好的事情；这一切之后我才去演讲，跟人们谈谈适合他们那地方的话题。“钻石的故事”——这样一种思想——多年以来丝毫都不曾改变过。这种思想就是，在我们这个国家，每个人，每个有技术、有能力、有朋友的人，凭借其现有的条件，都有机会比他现在所做的做得更好些。

胡塞尔·康威尔

钻石的故事^[1]



多年以前，我和一队英国旅行者在—位阿拉伯老向导的带领下，沿着底格里斯河和幼发拉底河顺流而行。这位老向导是我们在巴格达^[2]雇来的，一路上我常常想，就某些精神气质而言，他与我们这里的理发师非常相像。因为在他看来，他不仅有责任带领我们沿河旅行，做我们花钱雇他做的事，而且还有义务拿各种稀奇古怪的故事来娱乐我们。这些故事有古代的、有现代的、有陌生的、也有熟悉的，它们中有很多我都忘掉了，但我丝毫不以为憾，因为其中有一个故事，我永远不会忘记。

[1] 这是这篇演说辞最新、最完整的版本。碰巧，这次是在费城演讲的，正是康威尔博士的家乡。当他说“就在此地，就在费城”的时候，实际上他指的是本书每一位读者自己的家乡。因为，假如这次是在别的地方演讲的话，他一定会使用当地的名字，因此在后面的文字中也就不会使用费城的名字了。——本书原注

[2] 巴格达是伊拉克首都，伊斯兰世界历史文化名城。

老向导拉着我那匹骆驼的缰绳，牵着它沿着古老河流的岸边行走，他给我讲了一个故事又一个故事，直讲得我厌烦起来，便不再听下去了。见我不再听他讲故事，老向导发起了脾气，不过，我却从来没有为此生过他的气。我只记得，他摘下头上的土耳其帽抡起了圈子，想吸引我的注意。我从眼角的余光中看得见他在做什么，不过我心意已定，绝不拿正眼再看他，否则他恐怕又要没完没了讲起故事来了。可是，虽说我不像女人那样好奇^[1]，但我到底还是看了他一眼，于是，他立即又开始讲起了另一个故事。

他说：“我现在给你讲个故事，这可是我为特别的朋友准备的。”听到他强调“特别的朋友”几个字，我便留神听了起来，至今我还为此深感庆幸。另外，还有1674名年轻人也为我听了这个故事而庆幸，因为他们正是在这篇演讲所得收入的资助下度过自己求学岁月的，为此我真的感激不尽。

老向导告诉我说，从前有个年老的波斯人，名叫阿里·哈菲德，住在离印度河不远的地方。他说，阿里·哈菲德拥有一

[1] 这里的话跟《圣经·旧约·创世记》中罗德之妻的故事有关：由于所得玛（Sodom）和蛾摩拉（Gomorrah）两座城市罪孽深重，上帝在毁灭这两座城市之前，顾念所得玛的义人罗德（Lot），就派天使告诉罗德让他带领亲人快速离开，并嘱咐他们逃走时，不管身后有什么动静，都不要回头看。于是，上帝降下硫磺和火，两座城市陷入一片火海之中，罗德的妻子按捺不住好奇心，回头一看，立刻变成了一根盐柱。英语中有一句成语curious as Lot's wife，直译为像罗德之妻一样好奇，比喻好奇心过重。

片很大的农场，里面有一座座花园、果园，还有大片大片的良田，此外，他还拿钱放贷吃利息，是个富有而知足的人。他因富有而知足，也因知足而富有。一天，一位佛教的老法师来到了波斯老农的家。老法师是东方的智者，他在炉火旁坐下，开始向老农讲述世界万物的由来。他说，当初，这世界只是一大团浓雾，那全能的神把一根手指插进这团浓雾，开始缓缓搅动起来。他搅动的速度越来越快，直到最后把这团浓雾搅成了一个坚实的火球。随后，火球滚过宇宙，一路燃烧着穿过别的雾团。它外部的湿气因而凝结，形成阵阵暴雨直浇到火球炽热的表面，火球外壳便冷却了下来。此后，它内部的火焰继续爆燃，其外壳因此崩裂，于是，在我们这个美妙的地球上便形成了山峦、峡谷、平原、草甸。它内部的熔浆喷涌而出，如果冷却速度极快，便化为花岗岩；速度次之，化为铜；再次，化为银；接着，化为金；金之后，便形成了钻石。

老法师说：“一颗钻石就是一滴凝结的阳光。”目前，科学上已完全证实，钻石确实是由来自太阳的碳元素沉积而成的。^[1]老法师对阿里·哈菲德说，如果他拥有拇指那么大一颗钻石，他就可以买下整个郡县；如果他能拥有一座钻石矿，他就可以利用巨额财富的影响，把子孙后代一一推上皇

[1] 这跟现代科学的研究并不完全吻合，钻石确实是由碳元素构成的，但这碳元素并非来自太阳。

帝的宝座。

阿里·哈菲德把钻石如何价值连城的话都记在了心里。那天晚上他上床去休息的时候，却变成了一个穷人。他并没有失去任何东西，他成为穷人，只是因为他不再知足；他不再知足，则是因为他害怕贫穷。他对自己说：“我想要一座钻石矿。”那天夜里，他彻夜未眠。

第二天，他一大早就去找老法师。凭经验我知道，法师一大早就被叫醒，总是很不高兴的。阿里·哈菲德把老法师从睡梦中摇醒，对他说：“您能告诉我，哪里能找到钻石吗？”

“钻石！你要钻石做什么？”“嗯，我想变得非常非常富有。”“哦，那你就去找吧。这就是你要做的；你得去找，才会找得到。”“但我不知道去哪里找呀。”“嗯，要是你找到这样一条河，它穿过崇山峻岭，从白色的沙滩上流过，你就会在那些白沙里找到钻石的。”“我不相信世界上有这样的河。”“噢，不不不，这样的河多得很呐。你得去找，才会找得到，这就是你要做的。”阿里·哈菲德说：“那我去吧。”

于是，他卖掉农场，收好账款，把家人托付给邻居照看，就动身寻找钻石去了。他先是去了月亮山^[1]，在我看来，这样做是非常正确的。后来，经过多方辗转，他到达了巴勒斯坦，

[1] 月亮山是传说中尼罗河的发源地，现在被证实是沿刚果和乌干达两国边界延伸的鲁文佐里山脉。

之后又一路漂泊到了欧洲。最后，他站到了西班牙巴塞罗那海湾的岸边，这时候，他已花光了所有的钱，陷入了绝境，变得衣衫褴褛，一贫如洗。一道巨浪从赫拉克勒斯石柱^[1]之间滔滔滚过，朝他这边席卷而来，这个历经磨难、痛苦万分、气息奄奄的可怜人，再也无法抵抗朝浪涛里纵身一跳的可怕诱惑，于是，随着泛着泡沫的浪峰，他沉入了大海，再也没有回来。

老向导给我讲完了这个凄惨的故事，便让我骑着的骆驼停下，自己走到后面去固定另一匹骆驼身上快要掉落的行李。他走开的时候，我正好有机会好好琢磨一下他刚才所讲的故事。我记得我问我自已：“他为什么要给‘特别的朋友’准备这样一个故事呢？”这故事似乎没有开头，没有中间，也没有结局，什么都没有。故事的主角在开头第一部分就死掉了，这种故事我有生以来还是第一次听到，大概也会是我有生以来读到的第一个这样的故事。我只听到了故事的第一部分，可是，主角却已经死了。

过了片刻，老向导回来了，他抓起我那匹骆驼的缰绳，便直奔主题，立即讲起了故事的第二部分，仿佛中间从不曾中断过似的。有一天，买了阿里·哈菲德农场的人领着骆驼去园子里饮水，骆驼把鼻子伸进园中那条清浅的小溪时，那人发现，

[1] 赫拉克勒斯（Heracles）是希腊神话中最伟大的英雄，曾完成了十二项英雄伟绩，其中第十项就是从埃里忒亚岛赶回革律翁的红牛，途中，赫拉克勒斯将两座峭岩立在了地中海的尽头，这就是有名的赫拉克勒斯石柱，也就是直布罗陀海峡入口处的两个岬角。

小溪的白沙中有一道奇异的亮光闪了一下。他从白沙里拽出一块黑色的石头，发现石头上面有块光亮的地方，能够反射出彩虹的所有色彩。他把那块鹅卵石拿进屋里，放在屋子中央壁炉的架子上，就把这事完全抛在了脑后。

几天后，同一位老法师又来拜访买下阿里·哈菲德农场的人，他一打开客厅的房门，便看到了壁炉架上的闪光。老法师直奔过去，叫喊起来：“这里有块钻石！阿里·哈菲德回来了吗？”“噢，没有，阿里·哈菲德还没回来，那也不是钻石。它只不过是块石头，我在外面找到的，就在我们园子里头。”“可是，”老法师说，“我跟你讲，只要看见钻石，我一眼就能够认出来。我完全肯定，它就是块钻石。”

于是两个人一起冲出屋子，冲进了那个老园子。他们用手指搅了搅小溪里的白沙，看哪！比第一块更美、更有价值的宝石给翻上来了！老向导对我说：“戈尔康达^[1]的钻石矿就是这样被发现的，它是人类历史上所发现的最令人惊叹的钻石矿，其价值品质都优于金伯利^[2]。英国女王王冠上的‘柯依诺尔’^[3]

[1] 戈尔康达（Golconda）曾是印度东南部一座城市，过去曾是世界上大型钻石市场之一。

[2] 金伯利（Kimberly），南非开普省城市，城市随着金刚石矿的发现始建于1870年，1878年设市。

[3] 世界上最古老的大钻石，“柯依诺尔”为音译名，因“柯依诺尔”在波斯语中意为“光明之山”，所以钻石又名“光明之山”。传说这块钻石原产于印度戈尔康达，它后来被镶在英国维多利亚女王的王冠上。